

***FUKUGOUDOUSHI ~KOMU***  
**DALAM MAJALAH NIKKEI BUSINESS TAHUN 2009**

**SKRIPSI**

**Oleh:**  
**ALPINA PAMUGARI**  
**NIM 0911120064**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG**  
**JURUSAN BAHASA DAN SASTRA**  
**FAKULTAS ILMU BUDAYA**  
**UNIVERSITAS BRAWIJAYA**  
**2014**

***FUKUGOUDOUSHI ~KOMU***  
**DALAM MAJALAH NIKKEI BUSINESS TAHUN 2009**

**SKRIPSI**

**Diajukan Kepada Universitas Brawijaya  
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan  
dalam Memperoleh Gelar *Sarjana Sastra***

**Oleh:**  
**ALPINA PAMUGARI**

**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2014**

## ABSTRAK

Pamugari, Alpina. 2014. *Fukugoudoushi ~komu Dalam Majalah Nikkei Business Tahun 2009*. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.  
Pembimbing: (I) Dra. Ismi Prihandari, M.Hum. (II) Sri Aju Indrowaty, M.Pd.

Kata Kunci: *Fukugoudoushi*, Majalah

Bahasa merupakan alat komunikasi verbal dan digunakan sebagai alat untuk saling berkomunikasi antarindividu atau kelompok. Dalam linguistik bahasa Jepang terdapat verba majemuk atau *fukugoudoushi*, salah satunya adalah *fukugoudoushi ~komu*. Penelitian ini menjawab dua rumusan masalah yaitu (1) Jenis verba apakah yang dapat bergabung dengan verba *~komu* sehingga membentuk *fukugoudoushi ~komu*? (2) Bagaimana makna verba yang dimunculkan dari *fukugoudoushi* setelah dikonjugasikan dengan verba *~komu*?

Penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data yang digunakan adalah kalimat yang mengandung *fukugoudoushi ~komu* yang terdapat dalam majalah Nikkei Business tahun 2009. Analisis yang digunakan adalah dengan melakukan klasifikasi berdasarkan makna yang dimunculkan, tabulasi dan analisis data.

Dari hasil analisis pada penelitian ini ditemukan 50 *fukugoudoushi ~komu* dengan rincian 49 kata berupa verba +*komu* dan 1 kata berupa nomina+*komu*. *Fukugoudoushi ~komu* dengan susunan morfem kosong+*komu* tidak ditemukan. Kemudian pada makna perpindahan ke dalam, 32 kata bermakna masuk ke dalam ruang tertutup, 4 kata bermakna masuk ke dalam benda padat, 3 kata bermakna masuk ke dalam benda cair, 3 kata bermakna masuk ke dalam benda bercelah, 3 kata bermakna mengelilingi suatu benda, 2 kata bermakna menyusut sendiri, 2 kata bermakna lainnya yang tidak termasuk dalam 6 makna yang telah disebutkan sebelumnya. Lalu pada makna tingkat perkembangan, 1 kata bermakna tingkatan tetap, 1 kata bermakna tingkatan penyangatan, dan 4 kata bermakna perbuatan yang dilakukan secara berulang-ulang.

Penelitian selanjutnya dapat dilakukan dengan meneliti makna gramatikal maupun pola hubungan makna komponen pembentuk menggunakan *fukugoudoushi* lain seperti *fukugoudoushi ~dasu*, *~agaru*, *~au*, *~iru* dan lain sebagainya dengan sumber data berupa wacana bahasa Jepang seperti majalah, koran, novel, maupun *dorama*.

## 要旨

パムガリ・アルピナ. 2014. 雑誌『日経ビジネス』2009年号における複合動詞 「～込む」. ブラウイジャヤ大学日本文学科.

指導教官: (1) イスミ・プリハンドリ (2) スリ・アジュ・インドロワティ

キーワード: 複合動詞、雑誌

言語とはコミュニケーションの手段であり、人間はコミュニケーションのために言語を使用する。日本語の言語学で、複合動詞があり、その一つは「複合動詞 ～込む」である。本研究は複合動詞 「～込む」に関して、2つの問題を答えようとする。それは、(1) 雑誌『日経ビジネス』2009年号において、どのような動詞が「～込む」と合わせることができるか(2) 雑誌『日経ビジネス』2009年号において、動詞が「～込む」と合わせてどんな意味になるか、である。

本研究は質的であり、記述的方法で実施した。分析の対象となったデータ研究は雑誌『日経ビジネス』2009年号の中の複合動詞「～込む」を含む文章である。分析方法は見つかった複合動詞「～込む」の意味を分類し、表に入れ、その結果を分析する。

分析の結果は50個の複合動詞 「～込む」が見つかった。そのうち、「動詞＋～込む」が49個、「名詞＋～込む」という合成語の構成が1個しか見つかった。「無意味形態素＋～込む」は見つからなかった。内部移動の意味で、32個の閉じた空間、4個の固体、3個の流動体、3個の間隙のある集合体または組織体、3個の動く取り囲み体、2個の自己の内部(自己凝縮体)、2個のその他の意味が見つかった。そして程度進行の意味で、1個の固着化、1個の濃密化、4個の累積化が見つかった。

次の研究は複合動詞 「～出す」、「～上がる」、「～合う」、「～入る」などのような他の複合動詞で、その文法的な意味あるいは文の要素構成の関係パターンを研究することができる。そして、多様な研究結果ができるように、雑誌以外の分析の対象を研究した方がいいと思う。例えば日本語の新聞、小説、ドラマなどである。

## DAFTAR PUSTAKA

- Chandra, T. 2007. *Mengenal Kanji*. Jakarta: Kursus Bahasa Jepang Evergreen.
- Hayashi. 1990. *Nihongo Kyouiku Handbook*. Tokyo: Kabushiki Gaisha Taishukan Shoten.
- Himeno, Masako. 1999. *Fukugoudoushi no Kouzou to Imi Youhou*. Tokyo: Hitsuji Shoboukan.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Matsumura, Yamaguchi. 1999. *Kokugojiten*. Jepang: Obunsha.
- Matsuura, Kenji. 2005. *Kamus Jepang-Indonesia*. Jakarta: Gramedia.
- Rahayu, Actri Putri. 2013. *Analisis Makna Fukugoudoushi ~au Dalam Kalimat Bahasa Jepang*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Setiawan, Kholik. 2013. *Analisis Makna dan Pembentukan Fukugoudoushi yang Terbentuk dari Verba ~Agaru*. Skripsi. Semarang: Universitas Negeri Semarang.
- Sudjianto dan Ahmad Dahidi. 2009. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Sutedi, Dedi. 2010. *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.
- Takahashi, Tarou. 2003. *Doushi Kyuushou*. Tokyo: Hitsuji Shobou.
- Youichi, Yamaura dkk. 1987. *Fukugoudoushi*. Jepang: Yoshitake Shuppan.

### **Rujukan dari internet:**

- Machino, Matsuo. 2012. Tanpa Judul. Diakses pada tanggal 7 April 2014 dari <http://lib.21.blog96.fc2.com/blog-entry-1954.html>